

C-436

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50-51 Elizabeth II, 2001-2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-436

An Act to amend the Canada Transportation Act

First reading, March 20, 2002

MR. CASSON

C-436

Première session, trente-septième législature,
49-50-51 Elizabeth II, 2001-2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-436

Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada

Première lecture le 20 mars 2002

M. CASSON

SUMMARY

The purpose of this enactment is to amend the *Canada Transportation Act* in order to make it more difficult for adults and non-custodial parents to abduct children by means of air transportation. The legislation is also aimed at reducing the incidence of child abduction and kidnapping in Canada, by requiring all adult passengers travelling with young persons to produce written proof of the consent of their parents or of other persons who have lawful custody over them.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les transports au Canada* afin de tenter de prévenir l'enlèvement en aéronef d'un enfant par un adulte ou par le parent qui n'en a pas la garde. Il vise également à réduire le nombre d'enlèvements d'enfants au Canada en exigeant de tout passager adulte qui voyage avec un enfant une preuve écrite du consentement à cet égard des parents de l'enfant ou de toute autre personne qui en a la garde légale.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-436

PROJET DE LOI C-436

An Act to amend the Canada Transportation Act

Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada

1996, c. 10

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 10

1. The *Canada Transportation Act* is amended by adding the following after section 68:

1. La *Loi sur les transports au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 68, de ce qui suit :

Adult Travelling with a Child

Adulte accompagné d'un enfant

Written proof to be provided

68.1 (1) The holder of a domestic licence shall not allow an adult passenger to travel with a child under the age of sixteen years unless the adult passenger provides written proof of the consent of the child's parents, or of any other person who has lawful care or charge of the child, to travel with the child.

68.1 (1) Le titulaire d'une licence intérieure ne peut permettre au passager adulte de voyager avec un enfant âgé de moins de seize ans que si cet adulte fournit une preuve écrite du consentement à cet égard soit des parents de l'enfant, soit de toute autre personne qui en a la garde légale.

Obligation de fournir une preuve écrite

Custodial parent's written proof needed

(2) In the case of a non-custodial parent who travels with a child under the age of sixteen years, the holder of a domestic licence shall not allow that parent to travel with the child unless the parent provides written proof of the consent of the custodial parent, or of any other person who has lawful care or charge of the child, for the non-custodial parent to travel with the child.

(2) Le titulaire d'une licence intérieure ne peut permettre au parent de voyager avec son enfant âgé de moins de seize ans dont il n'a pas la garde que si ce parent fournit une preuve écrite du consentement à cet égard soit du parent qui en a la garde, soit de toute autre personne qui en a la garde légale.

Obligation d'obtenir une preuve écrite du parent qui a la garde

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9